



Museo
do Pobo
Galego



IEI
Instituto de
estudos das
identidades

A Rabandeira - Seavia - Coristanco, 1980-03

Informantes: Nieves (72) e Evangelina (50)

Compiladora: Dorothé Schubarth

Transcripción: Dorothé Schubarth e Antón Santamarina

127.

18)

....
....
... que goberna a miña vida.

① ~72

Santa Comba II, l, Trabadeira

CD 43, 2

Nieves 72 anos
Evangelina 50 "

II,1,130.

19) Trócamo meu pelo teu-e
rapasa, ti nada
stan... como maidío
que tamén quer que lle leve.

①

20) Inda ch'hei de botar unha
no aro da pandeireta,
inda ch'hei de botar unha
qu'hag de tira-la chaqueta.

①

140.

21) Inda ch'hei de botar unha,
inda che'hei de botar outra,
inda che'hei de botar unha
que che'hei de queima-la roupa.

①

145.

22) /: Para Siabes non hai, :/
elas son adevertidas
por riba de cantas hai.

①

I 104m
IV 418

148.

23) /Se queres/ saber quen son
ven aquí nunha carreira,
da parroquia de Siabes
do lughar da Rabadeira.

V1

1757

151.

24) Si quieres saber mi nombre
y también mi apellido
vaille perghuntar ó cura
que o ha de ter no libro.

V1

1758

156.

25) Quedaches de vir viñeches,
corasón aleonado,
quedaches de vir viñeches
non foches a i-outro lado.

4

3

2

①

V1 584

159.

26) Quedaches de vir ás nove,
viñeches ás nove a media,
pensas que non é pecado
engañaar a unha morena.

①



Santa Comba II, 1, Rabadeira

CD 43, 2 - 3

Nieves 72 anos
Evangelina 50 "

II, 1, 165.

27) Miña nai é i-unha pobre
e meu pai un vinculeiro
que me botou polo mundo
cun saquínio de dñeiro.

①

VI 1468

171.

28) Un vell' à mais unha vella
fixeron i-unha empanada,
a vella comíuna toda
o vello pasou sin nada.

①

175.

29)
....
o anillo do meu dedo
se o pudera sacar-e.

I 104m

VI 11058

178.

30) Heicho de dar e dareicho
e volvereicho a dar,
o anillo do meu dedo
se o pudera sacar.

181.

31) E vende-los bois e vende-las vacas
e non me venda-lo pote das papas,
que se mo vendes e mo ensinas
a miña casa non quero que venias.

Palado

—

190.

32) Ahí vén a estrela do día,
ahí vén o día alumbrante,
lovantávos, carreteiros,
bostálle palla o ghando.

I 104m
I 357

195.

33) Levántate, labrador,
e bota palla ó ghando
que vén a i-alba do día
todo o mundo traballando.

I 111b
I 269